

尋¹隱者²不遇

賈島

松下問童子³，言⁴師採藥去。
只在此山中，雲深不知處⁵。

一 作者簡介

賈島（公元 779—843），字閻仙，唐代范陽（今北京市附近）人。早年做過和尚，後來與韓愈等著名詩人結識，並同他們作詩唱和，詩名大振。他還俗後考中進士，曾任官長江（今四川省蓬溪縣），世稱「賈長江」。

賈島是中唐著名「苦吟詩人」，作詩極重字句推敲、錘煉，追求奇巧，甚至近於奇險怪僻。傳說有一次賈島一邊騎驢一邊做詩，得到「鳥宿池邊樹，僧敲月下門」兩句。第二句的「敲」字又想改用「推」字，猶豫不決，就用手做推、敲的樣子，無意中碰上了韓愈，向韓愈說明了原委。韓愈想了一會兒說，用「敲」字好（見《茗溪漁隱叢話》）。後人就用「推敲」比喻斟酌字句，反覆琢磨。

二 注釋

1. 尋：尋訪。
2. 隱者：古代隱居在山林中的人，多半是失意的知識份子。
3. 童子：這裏指隱者的弟子。
4. 言：告訴。
5. 處：地方。

三 賞析重點

這首詩和一般寫訪友不遇的詩不同，詩人專程去探訪朋友，適逢對方不在，但他並不感到心情悵惘和失望。他把整個過程淡淡幾筆閒閒道來，把讀者帶引入山，欣賞白雲繚繞、山嵐半隱的風景；透過畫面，還使讀者彷彿聽他和童子簡潔的一問一答的對話。

詩人專程去訪尋隱居山中的友人，適值隱者不在，在松樹下見到隱者的弟子，便問他隱者到哪兒去了。弟子說師傅出門採藥去了；再追問他在哪裏採藥，弟子說山高雲深，不知師傅到哪裏去呢！

詩中明明三番問答，最少須六句方能表達的，賈島採用了答句暗藏問句的手法，濃縮為二十字。讀者可以想像，詩人和童子之間的問答是這樣的：

詩人：（「師往何處去？」） 童子：（「師採藥去了。」）

詩人：（「在何處採藥？」） 童子：（「只在此山中。」）

詩人：（「在山哪一處？」） 童子：（「雲深不知處。」）

「松下問童子」，問的說話給省略了，只從童子所答的一句，讓讀者想像當時詩人是問隱者到哪裏去了。接着又把「在何處採藥」這一問句省掉，「只在此山中」的童子答辭，把問句隱括在內。最後一句「雲深不知處」，可以推想是童子答覆詩人問他隱者究竟在山的哪處採藥的問題。由這首詩寓問於答手法，便可見詩人反覆錘煉的功夫。

全詩只短短四句，但有人物，有環境，有情節，內容十分豐富，而且開首的「松」和結尾的「雲」，既是寫景，又切合「隱者」的身份，蒼松暗喻隱者風骨挺拔，以白雲顯出他的高潔，都很有象徵意味。

【跟進活動】

1. 聆聽誦讀錄音，投入感情朗讀詩歌，並由同學互評。
[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/058_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/058_jilei_shi(cantonese).mp3)
2. 分組補寫詩的第二、三、四句的提問，然後角色扮演。
3. 試為這首詩畫一張插圖。

【想一想】

1. 在你的想像中，詩中的隱者是個怎麼樣的人？為甚麼會有這樣的猜想？
2. 你有探訪親友而不遇的經驗嗎？你當時的心情是怎樣的？跟着你怎樣做呢？
3. 當親戚朋友來探訪爸媽，他們卻不在家，你會怎樣招待這些親友呢？